

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115858
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315678
Gerätetyp type	: OGS 20.10
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 2,1kW
Nennstrom current	: 4,7A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

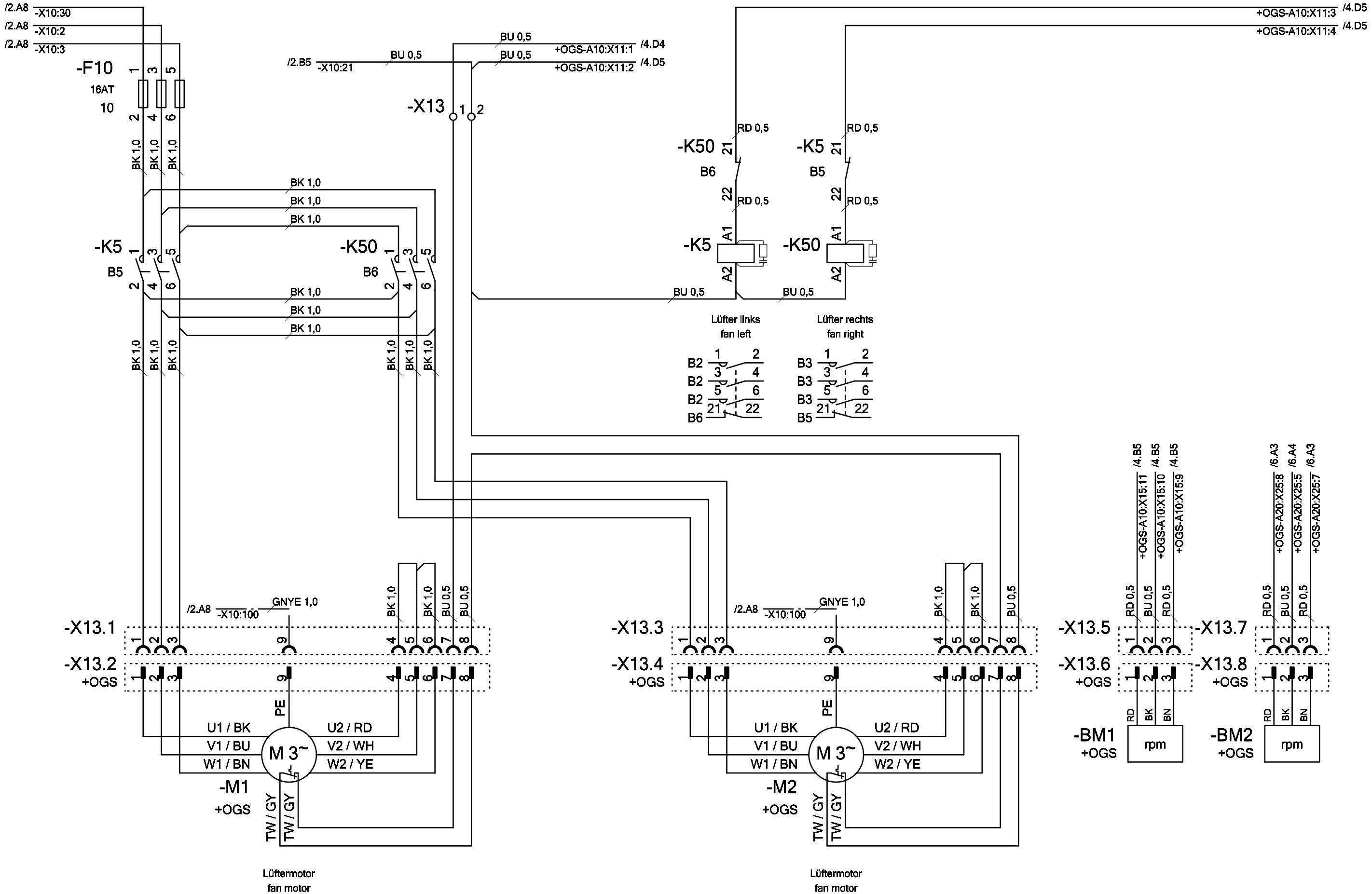
				Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Stromlaufpläne 1	5115858 / 5315678			
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid							
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115858 / 5315678		Blatt 1 8 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



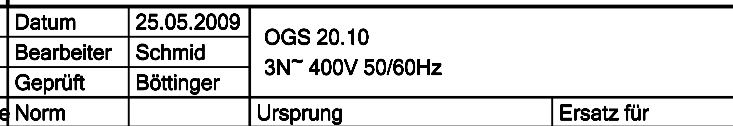
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



Datum		25.05.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115858 / 5315678			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		3				+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger			5115858 / 5315678		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			8 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



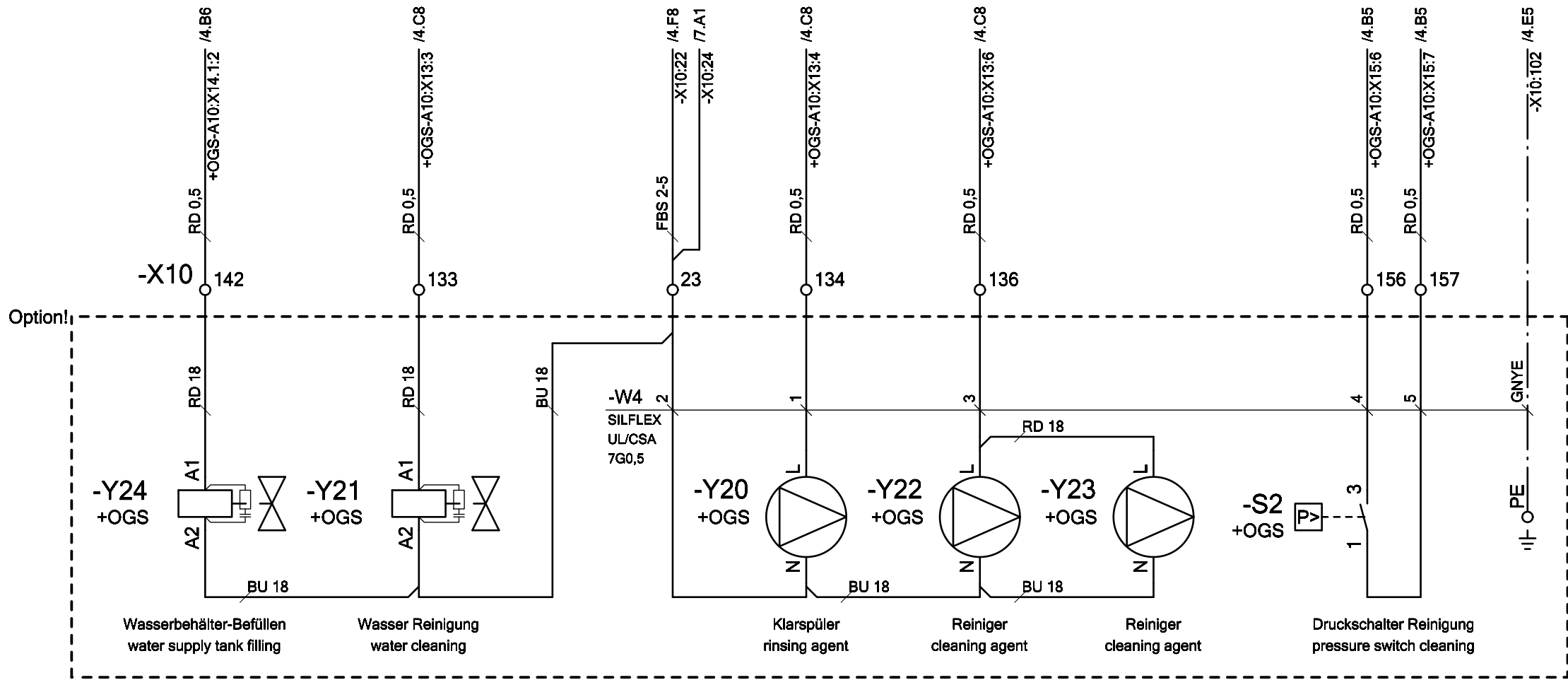
Stromlaufpläne	4
Steuerung / control	

	+MP
5115858 /5315678	

Blatt 4
8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

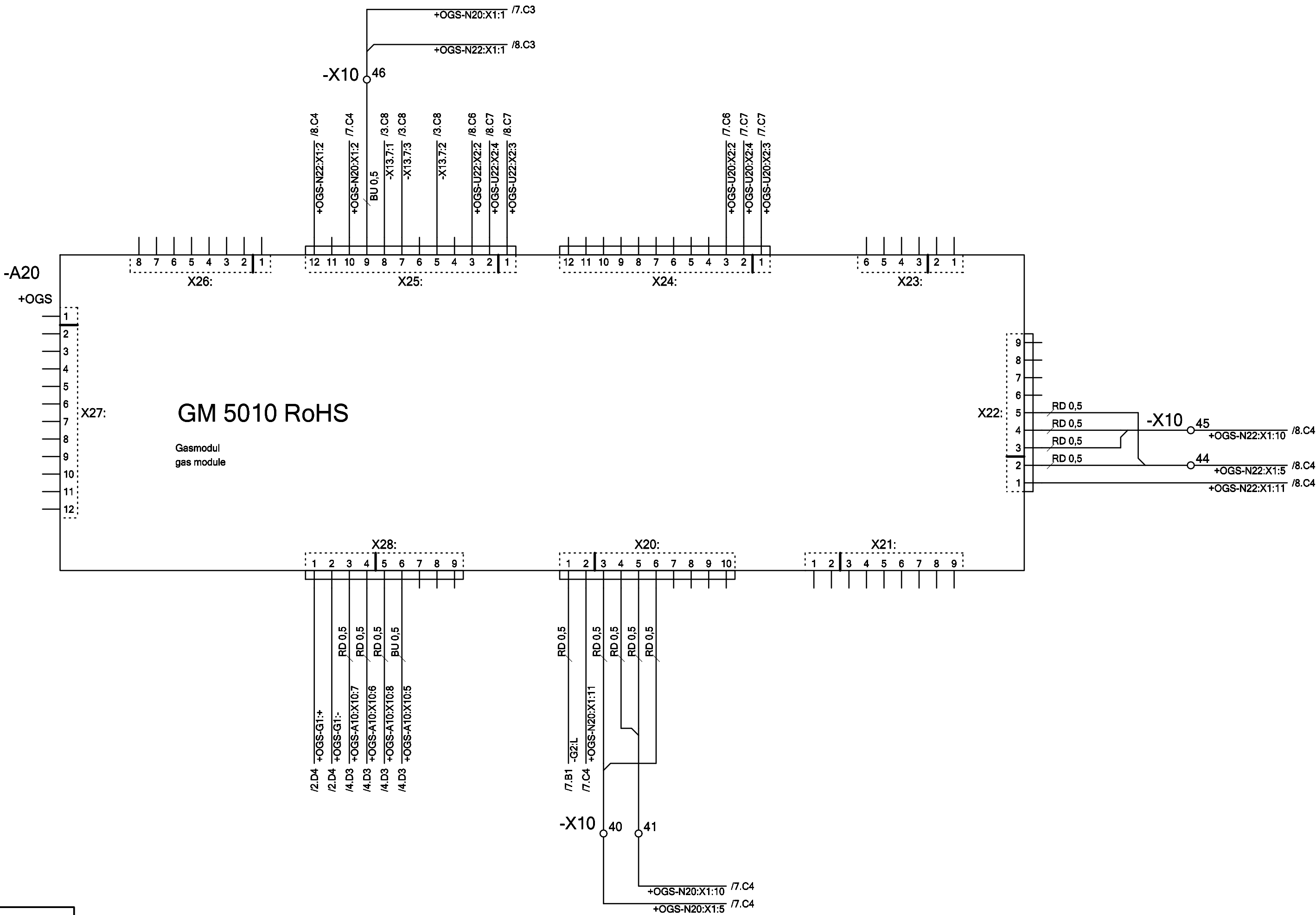
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



			Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 5	5115858 / 5315678			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					5115858 /5315678		Blatt 5	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning			8 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

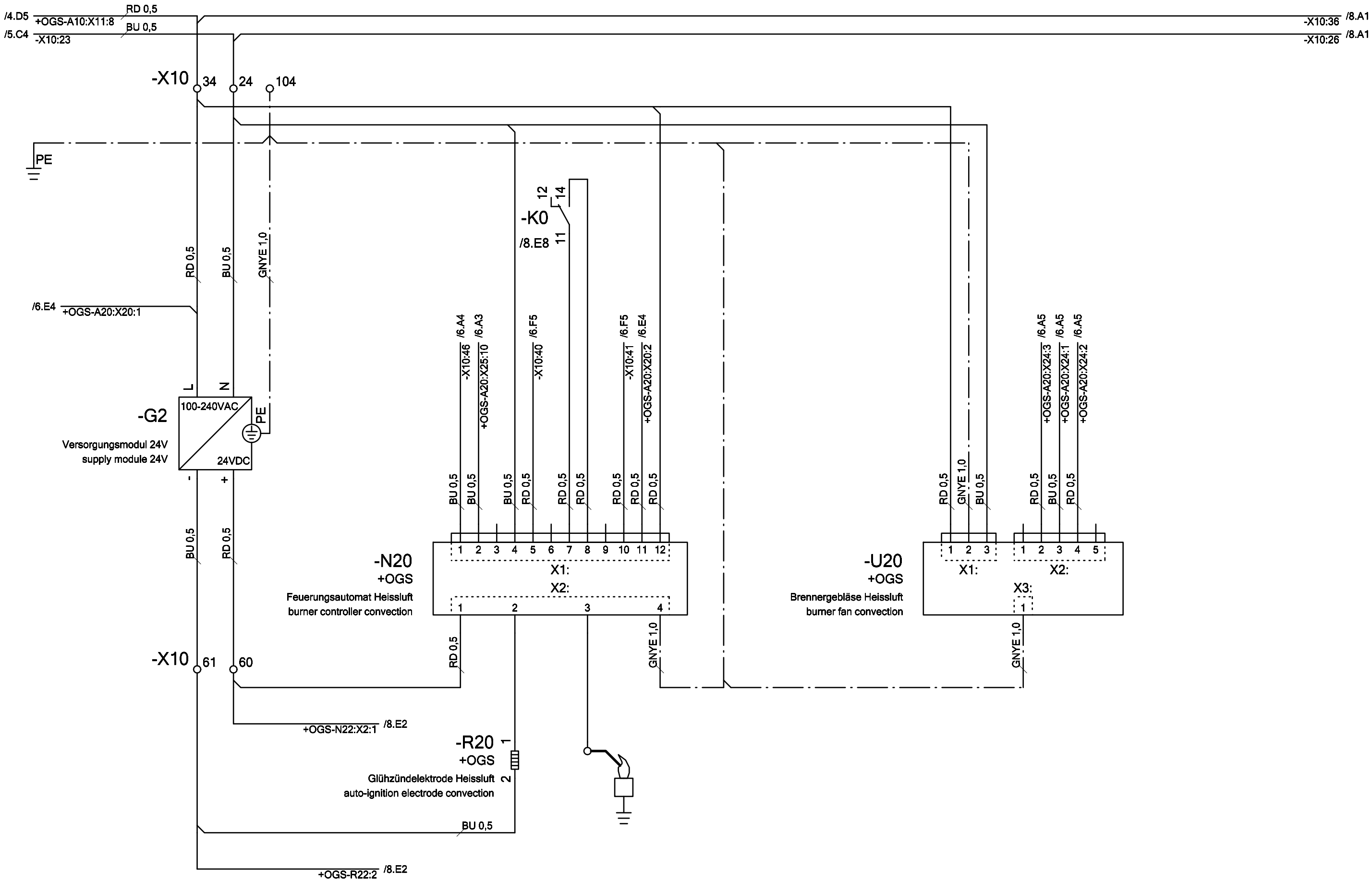
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



				Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis		Stromlaufpläne 6		5115858 / 5315678		+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Gasmodul / gas module			5115858 / 5315678		Blatt 6	
														8 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

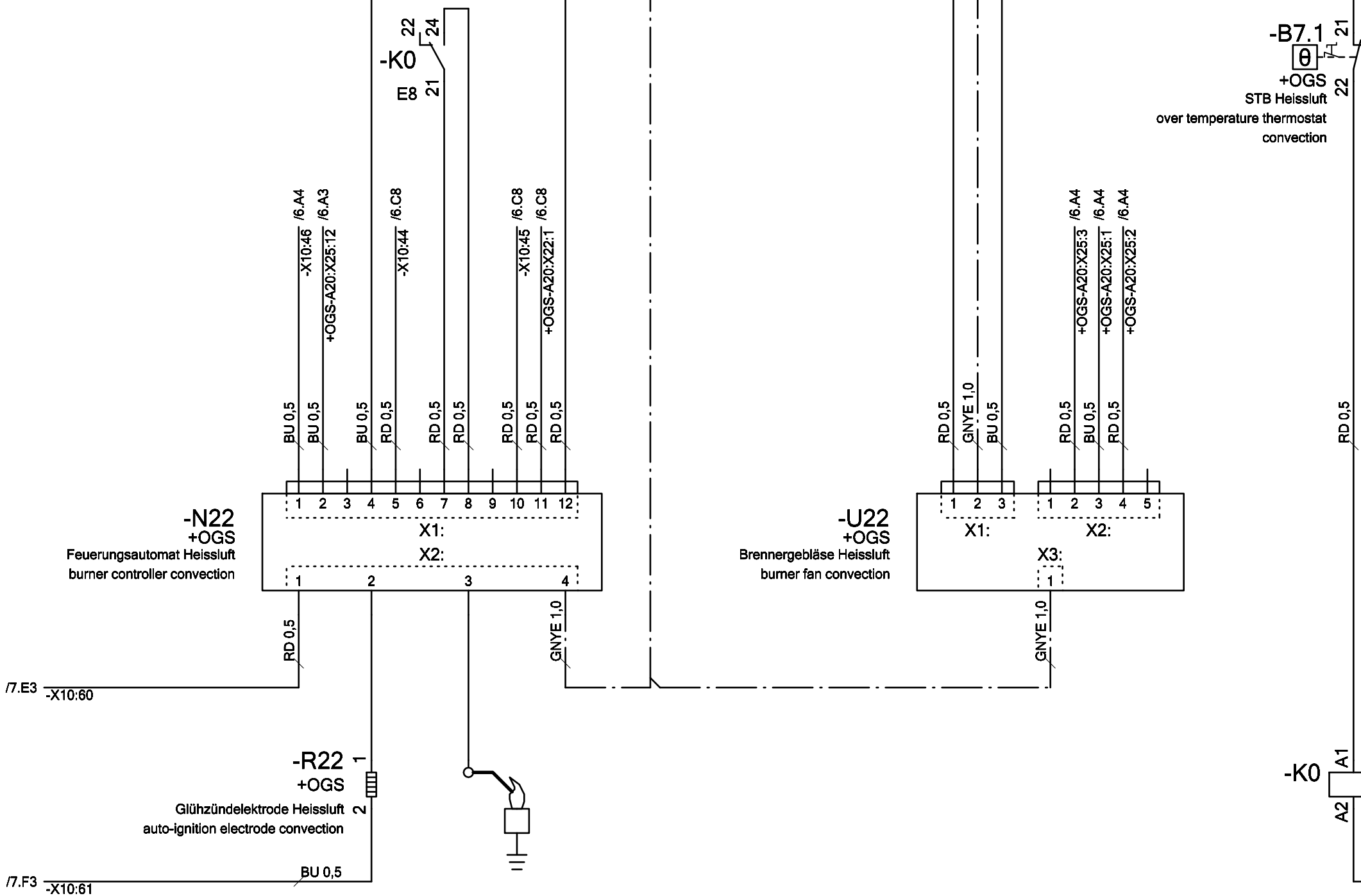
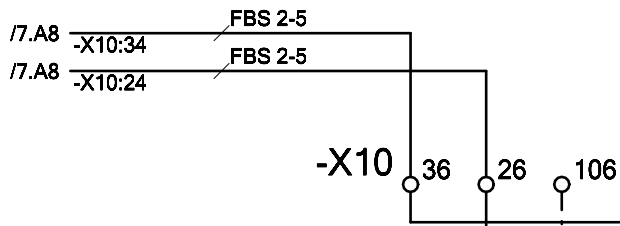
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		25.05.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115858 / 5315678			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		7				+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttiger					Blatt 7
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115858 /5315678		8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



		Datum	25.05.2009	OGS 20.10		Stromlaufpläne		5115858 / 5315678			
		Bearbeiter	Schmid	3N~ 400V 50/60Hz		8				+MP	
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 8	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Heissluft / burner convection	5115858 /5315678	
										8 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
1					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3								
	+MP	-A13	5019301													
	/4.E3															
2					Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
	+MP	-F1.1	4016002													
	/2.B3															
3					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	+MP	-F1.1	4014038													
	/2.B3															
4					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	+MP	-F1.1	4014036													
	/2.B3															
5					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A								
	+MP	-F2.1	4005064													
	/4.E4															
6					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	+MP	-F2.1	4014038													
	/4.E4															
7					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	+MP	-F2.1	4014036													
	/4.E4															
8					Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3								
	+MP	-F10	4016000													
	/3.A2															
9					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	+MP	-F10	4014038													
	/3.A2															
10					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)								
	+MP	-F10	4014037													
	/3.A2															
11					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	+MP	-FY1	4001075													
	/4.E6															
12					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	+MP	-FY2	4001075													
	/4.E7															
13					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	+MP	-FY4	4001075													
	/4.E5															
14					Netzteil 24V DC 60W P3	supply modul 24V DC 60W P3	commande électronique 24V DC 60W P3	mando 24V DC 60W P3								
	+MP	-G2	5019153													
	/7.C2															
15					Relais 230V/ AC ODG Automatic											
	+MP	-K0	4000013													
	/8.E8															
16					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K5	4011004													
	/3.B5															
17					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K5	4011000													
	/3.B5															
18					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP	-K50	4011004													
	/3.B6															
19					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP	-K50	4011000													
	/3.B6															
20					Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket										
	+MP	-X1N20	5012012													
	/7.D3															
Bemerkungen :																
				Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115858 / 5315678				
			Bearbeiter	Schmid												
			Geprüft	Böttinger												
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115858 / 5315678		Blatt 1		
														3	Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
	21	+MP /7.D3	-X1N20	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
	22	+MP /8.D3	-X1N22	5012012	Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket									
	23	+MP /8.D3	-X1N22	5012011	Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3							
	24	+MP /7.D6	-X1U20	5012006	Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3							
	25	+MP /8.D6	-X1U22	5012006	Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3							
	26	+MP /7.D6	-X2U20	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse										
	27	+MP /7.D6	-X2U20	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
	28	+MP /8.D6	-X2U22	5012009	Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse										
	29	+MP /8.D6	-X2U22	5012010	Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3							
	30	+MP /4.D3	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	31	+MP /4.D5	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	32	+MP /4.D7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	33	+MP /4.C7	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3							
	34	+MP /3.D2	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento							
	35	+MP /3.D2	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	36	+MP /3.D5	-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento							
	37	+MP /3.D5	-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)							
	38	+MP /3.D7	-X13.5	4014069	Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3									
	39	+MP /3.D8	-X13.7	4014069	Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3									
	40	+MP /4.C6	-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3							
	Bemerkungen :														
					Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 2	5115858 / 5315678					
					Bearbeiter	Schmid									
				Geprüft	Böttinger										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115858 / 5315678		Blatt 2 3 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41	+MP	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/4.C5						
42	+MP	-X20	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	/6.D4						
43	+MP	-X22	5002090	Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2
	/6.C7						
44	+MP	-X24	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/6.B4						
45	+MP	-X25	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/6.B3						
46	+MP	-X28	5012015	Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3	conector 9pol. RM 3,5 mm P3
	/6.D3						
47	+MP	-Z0	5014011	Filter 8A 250V P3	filter 8A 250V P3		
	/2.C3						

Bemerkungen :

			Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz		Enodis	Listen Ersatzteilliste 3	5115858 / 5315678			
			Bearbeiter	Schmid								
			Geprüft	Böttinger								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115858 / 5315678		Blatt 3	3 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

-N20 : X1 / -R20
[l = 750 mm]
-N20 : X2
[l = 950 mm]
-U20 : X1; X3
[l = 800 mm]
-U20 : X2
[l = 900 mm]
-B7.1
[l = 500 mm]
-X13.5
>> Kabelbaum 1
-X13.1
[l = 200 mm]
-N22 : X1 / -R22
[l = 400 mm]
-N22 : X2
[l = 600 mm]
-U22 : X1; X3
[l = 500 mm]
-U22 : X2
[l = 600 mm]

-X13.7
>> Kabelbaum 1
-X13.3
[l = 100 mm]

-S1
>> Kabelbaum 1
-Y1 / -Y2 / -Y4
[l = 550 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

Skalierung Maßstab : 1:4
Maßeinheit : mm

			Datum	25.05.2009	OGS 20.10 3N~ 400V 50/60Hz			Enodis	Aufbaupläne 1	5115858 / 5315678		
			Bearbeiter	Schmid								
B	ÄM 86/09	29.05.2009	KEE	Geprüft	Böttinger							
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115858 / 5315678	Blatt 1 6 Bl.

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

-A10 : X14.1; X15
[l = 650 mm]
-A20 : X24; X25
[l = 650 mm]
-A10 : X11; X12
[l = 600 mm]
-A20 : X20
[l = 600 mm]
-A10 : X13
[l = 400 mm]
-A20 : X22
[l = 400 mm]
-S7
>> Kabelbaum 1
-G1:L; N; PE
[l = 500 mm]